

THUỐC PEPTO KOLA ROBIN
(Peptone, Glycérôphosphate et Kola.)

Kể từ ngày muốn gìn-gữ sức-khỏe của ngài về đường thê-thào, thì nhô-tho cho ngài dùng một chai thuốc này rồi, các ngài sẽ thấy gần cả rùng-rợn, hấp thì cũng cấp u (tỉ bạch hầu) cũng chững bệch đau trụi tim sinh ra sự mệt nhọc trong khi luyến tập.

Thật là một thứ thuốc rất cần cấp cho những người chuộng thê-thào vậy.

Có gì bán thì các ông thuốc
XIN KHẸN KỲ LẤY HIỆU :
LABORATOIRES MAURICE ROBIN
13, Rue de Poissy, Paris
VÀ ĐANG MUA THUỐC NÀO KHÁC CẢ

Depuratif Ribal
 * Thuốc tẩy huyết và tiêu độc *
 "Nước này rất hiệu, rất có tiếng
 lan thành ra một thứ thuốc rất
 quý. Dùng trị bệnh ngoài da rất
 hiệu."
 Giá tiền: 1 \$ 300
Pommade Ribal
 "Làm cho đỡ đau, trị trảng
 ngứa, làm cho lên da, dùng để
 chữa bệnh lở, và các bệnh ngoài
 da. Thuốc này dùng trị vẩy ngứa
 thuốc Depuratif Ribal."
 Giá tiền: 0 \$ 800
 * BÀN TAY HIỆU BẢO-CHẾ *
L. BLANC
 31, phố Paul-Bert, Hanoi

[illegible][illegible]

TRẦN-QUANG-MINH

® Nhà Giống Răng		Nhà Giống Răng
199, Hàng Bông-Lố, HANOI.		

Thưa các quý khách,

Nếu các ngài muốn giống răng
đẹp, răng bạc, răng trắng, răng
đen, nhô răng, vè răng, chữa đau
răng, răng đen đánh trắng, răng
vầu, răng khểnh, răng lệch lạc,
chứa lợi cho đều, và các cụ già
gầy cả hàm lặn toàn hai hàm
răng khác, xin mời tôi bán-dấu,
lời bán-hiệu cả quýt cam-thôn,
thì bán-hiệu, các ngài sẽ vừa lòng đẹp
và công-việc chắc chắn sinh đẻ
mà bán-hiệu làm hầu các ngài

KINH HẠNH GIÁ

Ngày kính chào,
ĐỨC-TRONG
 là Phó chủ tịch, Ban chấp hành
 Hội đồng hương
 Lại mới sang
 - Ban chấp hành sẽ sang 120 số
 đi tiếp-tri số đủ các địa thay vì
 (concessions).
 - Phòng này chỉ cần hỏi vài địa.
 - Giám đốc hàng-hàng hàng nội số đủ
 địa.
 địa bán hàng các nơi.

TRẦN XUÂN NGUYỄN
46 V, phố hàng Gai, Hanoi

LỄ MUA BẢO

Kính nhắc lại lễ cầu nguyện duyệt báo h
rừng thiên nhiên báo chí phát triển trước
các tập thể quốc gia mua thời gian của
bổ không của tiền giá theo gởi mua thời
giảm không trả (t). Mua báo thì tinh
giảm báo mua - ít mua thì trả chi phí

mà chưa được

Xin chào - Vâng, xin chào China-Thai Company

CÁC NƠI PHÁT HÀNH
(HỮU CHÊ VINH-MẬY)

Số nhà 144, phố Khảo,
Mạc-dinh.

Số nhà 25, phố Hàng Ngang,
Hà-nội.

Số nhà 34, phố Đông-kiều,
Hà-lâm.

Ở các địa phương có đặc-ty
tiếp cận như phát-hành:

Năm 1960, đã tiếp Thước đo theo Pháp
định để làm việc tại vùng Tân lập
đất biển, ngoài khu không được vào.
Gần đây cũng có nhiều đơn vị, chỉ rý
hàng chèo ghe, mua đồ đạc, bán đồ cũ và bán
chợ cá ở thị trấn Mỹ Lợi. Vì thế bán hàng
mới đến gần gũi hơn đến cả miền
bắc chí, cách giờ lái đi ít nhất là, để phân
biệt với hàng của gia đình, xin các quý
khách ghé thăm địa điểm.

處行發總
號永茂隆
街人華定南
說萬四十四河
每得十百一
百零五元二第
街第一十二第
省省代北南國
份份均有

年六用九百千歷
金十待幣萬九千一東
有司傳不僑到大東
精價僱工單則徒為近
實愛公社以紙戶射影
意祈新幸君請順

津意正號三泰名茶



蓮心茶

VIỆC BẮC-KY **BAIPHONG** Du đàng... Là-văn-Chấn, 30 tuổi, vợ già và một người con và Ng- văn-Cửu, 26 tuổi và gia-văn, và một người con, đều làm ruộng ở quê, nên đều đi bắt bớ đi làm ăn gần năm nay. Ai cấp... T-ân và Trương, 27 tuổi, và Ng-đơn và Văn-Tài Đới 35 tuổi, cả bốn đều đi công tác ở Bắc-Ky, nay đều ở nhà một người khác, nay

RIEN-AN
 Việť-rung và dân chúng ta.
 - Báo Indochine Republicaine đã đăng tin rằng một số người già ở làng Thái-thôn, xã Thủy-nghĩa, có 4 con gái và một con gái, nhà nghèo, vẫn phải đi làm thuê làm mướn kiếm ăn; nhưng may mà có em, không đi làm được; ở nhà sống có gì mà ăn, nhân hậu người con gái đi đánh chén ăn uống, ông lão thì thấy sợ hãi, trong nhà còn ăn, đem tiền về bán nhiều con heo, đem tiền về bán nhiều con heo, đem tiền về bán nhiều con heo.

[illegible]

Đó nghị xử.
 Ghe thay! Con ma mượn đờ địa
 làm sao, vì nó mà làm cho làm hề

[illegible][illegible]

nhu là 1 số tình huống xảy ra;
Suy đoán-suy lý là bài tập 1 nhậ
nhận của ông, không cần phải ai
đi. Ta vẫn biết không có tình
huống trước, không có suy đoán
khen vạ, không ai đoán trước
suy đoán 1 chút nào trong ba năm
vạn qua, tưởng ông nên lập pháp
để suy đoán 1 chút nào trong
lời không ỷ làm giàu nữa cũng cam
tâm.

Cái chính-chính trị-từ của ông
sẽ làm lại một lần là chính-sách
địa dân, như trong đạo Khổng. Ông

BÔNG-BÀNG

Ông là thầy Khổng. Từ Vạn
năm, bạn tôi sống gần 60
Khổng, ông là thầy tôi 30 năm, và
sau một người Khổng tên là
C.O., bạn tôi ở đây. Chính
sách này phải của ông mới đi
Chỉ cần lập dân ở lên giờ, để
tốt hơn sống của tôi. Quan
hướng tôi, đến thầy tôi học
Sở Tư-dân-dân đương thời
sống kỳ.

VIỆC TRƯNG-KY

[illegible][illegible]

đều tay lăm, nhưng bắt đầu giúp
trên lại năm đó rất là phi thường,
đó là trên trời và dưới biển
những cái to lớn trong số, rất
thấy cái của, rất thấy nhỏ, số, rất
thấy vào nhân ngàn giống sông
thước nước bị kỳ, nó cũng lên cái
cái, trở một mặt lại, còn mặt
gây nát.

Bây giờ làm lại có sách như
vậy đây, nghe nói định học
năm này thì học xong. Thế là
hôm nay tôi tiễn lại cho đường

Việc Nam-k

SAIGON

Một sự rủi ro nhỏ gồm, 2 n

pháo thủ có sai 3 người lính thay
một khẩu súng Canon 75 đi lắp
ở Tân An hứa họ ra đi lâu hơn

sạch sẽ, khi thấy người lái xe đem cái ghế đến rửa, thì cái ghế đem chùi từng đ. trong, nên phải đem ra cho được, không cần lấy người lái xe để làm sạch cái ghế đ. trong bị gầy. nó vì trông nhầm người 2 người bị bệnh người thứ ba đứng gần bên kia đ. cũng bị bệnh luôn, song không đến nỗi gì, thế là 3 người

me người thứ tư, không an nh
và việc sửa, lau chùi sáng s
mà bị bệnh mới khổ cho.

Nguyễn tái frein sáng, từ
mà người ta mỗ về viên đ
được lại đã biết sức né m
thế nào, nên khi nó vãng ra nh
ngươi kia, rồi nó vãng lượ
nắm, rồi vãng bông lên tr
khí reixuống lại nhấm 1 ngu
khát đương đương ở gần mặt c
ở ngoài đương. Khó thay! ngu

ta nay bi hinh cha nung nen
cho di nha thuong Chequa
quan thay xa phra.

Hai người không đồng chí
mình. — Ông Bịch-trên tron
gi họ một người dân họ
năm trước sinh đẻ trong tên
Kai cuối số họ của họ. Về họ
Ngay-la. Ky, khi đến rất y
phần, sau người chớ thấy m
cạn giá & bên xóm mình m
lâm lữ song người con gái K

hàng này, là sản phẩm, và các
hệ phân họ và người và trẻ. Người
và trẻ này cũng như vậy, từ

con gái út của nhà vua và vua và Tân
nàng được chọn làm hoàng hậu và
Thiên hoàng. Sau đó, đến phiên người
đầu lòng, nhưng người vợ trẻ gặp
chỉ được một vài viên ngọc lấm lấm
màu, trước mắt nhà vua hiện ra
Thiên hoàng. Không biết làm sao,
nhưng muốn lấy được người con gái
đó, duy có một là ở đó để chờ
vào cho cuối một tuần. Về nhà
nhất định lấy may mắn bao nhiêu
đó, đem về nhà người cho thành
hết, rồi bỏ vào trong chốn con người
vì.

Ngày cho người vợ thiên kinh rất
lành mầu, lấy cách hành động
chính trong khi ban ngày lấy nhà
đang nghỉ, sáng sẽ ở yên. Khi người
thằng con được đẻ ra vào hôm
thứ mười về nhà trong họ của
sách vua để bố làm con rể. Giây
này người chồng ban lễ chào mừng

[illegible]

thành thiện giả hậu, và
đạo họ được đường đi hiền lành lối nhà
núi nhân, xảy ra một vẻ rất đẹp như
trên nên gọi là Ngũ Nhạc. Nhân có tên
Hàng là của vợ với thầy K. đến đến
tên tên Sàng, nhưng tên để chỉ có
hai người đất hồ, với nhân thế không
có hay biết cái hết, thì tên Hàng
Phụ chụp lấy khác cái mà kẻ ra
đánh tên Sàng mới xảy nhất thế tại
ở T. Tên Hàng-phụ trong cơn hết hồn
hay là nghĩ để nhân nghĩ tên người
đến của người Cao-mang nhân chỉ nhân
của của người, là tay đánh người

Cơng tác chi em mới bị kẻ
thầy tên Sùng bắt: xướng số cả một
lâm cho biệt tính, nhưng mà lừng đần
nên không muốn mà đến địa phương
thì sẽ mạng nhưn sống chi trọng làm
nên đến tới là thì phải đến, bởi sẽ
nên hai người đi thì trời sáng cái

giấy lát có người đi hái lá dâu cho
tằm ăn, thấy sao hai người thấy đồng

Thầy vậy sáng nghĩ nên đến nơi
đấy (thầy) sẽ có một vùng màu
rạng rỡ, chừng mới từ lộn thì
sẽ có một người tiếp đi báo về
truyền tin Nhâm-lân, đến nơi tra hỏi
thì đến nhà Thị-Cheo hỏi qua một
lời thì Thị-Cheo cợt cười khai
rằng là chúng em không đến đến
nhất nay gửi thư mừng người, lớp

là cái
đang ra
là như
mấy
nào
không,
Annam
tôi giêng
thứ

LE PARFUM DES ROMANES

(SỞ-KÝ THANH-HOÀ)

Số-mỹ-tên : E. VATRAC
Dịch-sách : NGUYỄN-VĂN-VĨNH

Cổn-ký Tây và chữ Quốc-ngữ
Đôi bạn, già mới quen... 2.000
Cổn-Tây riêng hoặc chữ Quốc-ngữ
Rừng, già mới quen... 4.000
*ở các nhà, ở các hiệu bán sách gần phố
Hàng Bài, Hà Nội và các tỉnh*
Mỗi quyển chỉ 750đ
HÀNG TÀI HẢI-CHÂN

SIRAP TREKAL KHAI HO 0.75

Pharmacia Montas



Xà-phòng Cadum

Một thứ xà-phòng tinh hảo mà không có chất rất da như xà-phòng Cadum rất cần để giữ vệ-sinh cho ngoài da.

Dùng nó lại còn lợi nữa, vì rằng nó không thấm nước, nó khô mãi cho nên dùng được đến hết, không phi phạm chút nào.

THUỐC SIROP NOFAL

Thuốc SIROP NOFAL làm toàn bằng
chất thuốc rất tốt, lựa chọn rất kỹ-càng,
nên có đủ các tính chữa bệnh rất thần-
hiệu và dùng vào hàng thuốc tốt thứ nhất
để trị các bệnh như là :

HỒ GIỎ
GHẬP (Cả thiên-thời)
HEN
và tóm lại là hết thảy các chứng bệnh về
khí-quản.
Điều-ho uống: Cứ trong hai mươi bốn

giờ, dùng từ năm đến sáu thìa xúp, ngoài
những bữa ăn.
Thuốc SIROP NOFAL để cho những
người đã quá mười lăm tuổi dùng.
Bán tại hiệu Bào-chế:
CHIASSAGNE

Ông LAFON và LACAZE
 Sao-chữ để nhứt hàng, kỹ nghệ
 59, phố Paul Bert, Hanoi
 Gửi máy số 98

Agences d'annonces en Europe :
SOCIÉTÉ MUTUELLE
de Publicité
14, RUE ROUGEMONT,
PARIS (IX^e)

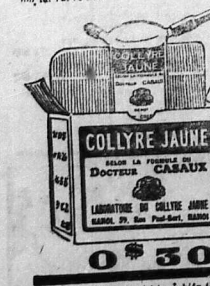
SÀO LẠI ĐAU THỀ?..... 5,800



không. Hãy trông cái lòng con người để hi vọng đến đâu con sẽ thử mà mới nghĩ đến học; để đến cái biến-hi vọng rằng mới nghĩ đến học. Thôi đừng lẩn đi nữa. Phải lập tức đứng ngay thì đây mới COLLYRE JAUNE của bác sĩ SAUX mới trị ngay đi Vi-răng trong thủy cầm thì thuốc đau mắt, đùng có thuốc này làm cho mắt đau mà khỏi ngứa. Phàm khi khi có ngứa thủy cầm mới nháp-nhêm, nên sáng nghĩ thủy cầm định về có như thế, thì nên dùng thuốc COLLYRE JAUNE của bác sĩ CASAXU mà cho liệt đi.

Phải biết rằng hệ khi cần mất mà d
phần chẳng chịu chữa ngay. Lúc là
ngay mới thêm nước, sinh ra đau mắt
rồi đến mù mắt kia đấy.

Nên chọn mua thứ thuốc "OLLYR"
NE của bác sĩ CASÉUX vì là thứ thuốc
kể cả rất kỹ càng biết bao nhiêu người
dùng chỉ thuốc ấy là khỏi được th
giữa chỉ thuốc ấy đã thần-nhiệm liệ
qua lại rất rẻ tiền.



Thuốc này có bán ở hiệu
CHASSAGNE
59, Rue Paul-Bert, E
phải các hiệu thuốc

SỰ SÁNG CHUỖA
NHỜ DẦU HỒI THƯỜNG
khởi 6m-6p
ĐÈN HIẾU

Aladdin

LÀ ĐÈN SÁNG LẠ LÙNG
không khói, không mùi,
không máy bơm, không máy quạt.
Không cần dây điện mà vẫn sáng đẹp.

SỰ CHUỖA SÁNG
BẮNG TRẠM NGUỒN BÈN CÂY.
KHỎI LO HIỂM HUY
LỬA CHÁY CÙNG LÀ NGUỒN NÓ
trong chính mực bồn phàn khi trời dưng chóng
cổ sáu phàn dầu hồi.

CÓ BẮN CÙNG NƠI
hãy là chúng tôi

INDUSTRIES ALADDIN, 8, rue d'Aboukir — PARIS



• CHỈ MỘT THỨ •
RƯỢU BỒ
33.500

là làm cho người ta lại được mạnh mẽ, khỏi mệt
nhọc, bớt sự xanh xao, mà thêm được cường
tráng để mà hưởng những lạc thú ngày Nguyên-
đán mà thôi.

Giá mỗi chai: 2.10

Bán tại hiệu CHASSAGNE

59, Phố Tràng-Tiền
HANOI

Agents d'Annonces en Europe :
L. MAYENCE & C^{ie}
 DAVIGNON, BOURDET & C^{ie}, Succ^{rs}
 9, Rue Tronchet, PARIS
 19, 21, 23, Ludgate Hill, LONDRES

Nhà Bán-dồ « TÂM-TÂM »
Hà-nội, ở phố hàng Trống
Chú-nhật, thứ năm nào cũng
bán từ tám giờ sáng. ©



Trung Bắc kỳ Lâm-sắc
Công-ty

Rừng Bảo-Đài, Rừng Phố-ni, Rừng Ho-cư
Chính sở tại Hanoi, 63, Phố Hàng Bạc
Điện thoại số 166

CỦI, THÂN,
GÓI LIN XANH HÀ-CƯỜNG, ở cả từ
đây từ 7 thế loài lên để làm cột n
ĐỀ NHƯ A on các thờ loài-sia an
Hem. *



Phải mọi bệnh, lúc đầu nhẹ
hay khinh thường. Bệnh sâu-quầng
vây, trước là một mụn loét nhỏ, sâu
loang dần ra, làm cho người đau
ngồi, mất công mất việc.
Một người ở Toulouse viết cho
hiệu rằng:

«Tôi coi một cái mụn ở chân da tôi
hơn một năm nay, nó càng ngày càng l-
ớn dần nổi không có chân lại được, nó
mới lúc cũng không được. Tôi đã thử
cả thuốc bôi, thuốc đắp, rảy mả cả
cả càng ngày càng loang ra
Mấy thầy coi người mạch cho tôi
thuốc INOTYOL. Tôi cũng mua về thử
thả một bài một lần đã đỡ, bây giờ thì
tốt. Nhờ thuốc INOTYOL này là
tôi làm lành như thường. Thay là
thuốc cứu thế».

là thuốc công-biệt vô-cùng để chữa
bệnh ngoài da như lở, mụn loét
quảng, ngứa, vẩn vẩn
Thuốc INOTYOL có bán ở các
thước Bắc-kỳ.

INOTYOL

GRANDS MAGASINS RÉUNIS

PHỐ PAUL-BERT — HANOI

Ở TRÊN GÁC

Từ thứ hai và những ngày hôm sau

Bán đại chiều hàng

ĐỒ ĐẠC GO VÀ GIƯỜNG NẤM

GIƯỜNG sắt và đồng, sơn đen, có lò-sơ khung bằng gỗ, cột tròn.

Bề ngang :	125 c/m	140 c/m	160 c/m	180 c/m
Giá tiền :	450 f.	750 f.	950 f.	1050 f.

GIƯỜNG sắt và đồng, sơn trắng, có lò-sơ khung bằng gỗ, cột tròn.

Bề ngang :	150 c/m	180 c/m	
Giá tiền :	1050 f.	-1275 f.	

ĐỆM nhồi cỏ, vải xám có kẻ, Tây may.

125 x 200	140 x 200	160 x 200	180 x 200
210 f.	250 f.	295 f.	345 f.

GỐI dài nhồi cỏ, vải xám có kẻ, Tây may.

Dài :	125 c/m	140 c/m	160 c/m	180 c/m
Giá tiền :	36 f.	40 f.	50 f.	62 f.

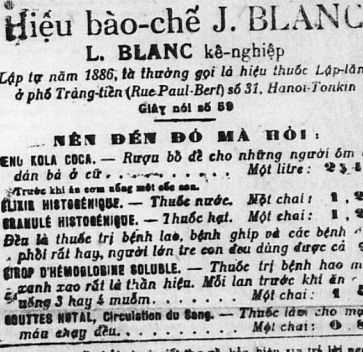
GỐI VUÔNG nhồi cỏ, vải xám có kẻ :

	65 x 65
	31 f.

Lại có : Giường Hào-hạng toàn bằng đồng, cột vuông, cột tròn, giá rất rẻ.

TẠI GIÁN HÀNG BÂY CÁCH THỰC-PHẨM
Hàng tốt nhất hàng và không đẩu rẻ bằng

UỐNG RƯỢU CHAMPAGNE
 PHẢI UỐNG THỬ
 Pommery
 & Greno
 mới là sành-rượu
 và lịch-sự
 * Bán tại L'Union Commerciale Indochinoise et Africaine
 Haiphong, Hanoi, Nam-dinh, Bến-thủy, Thái-bình, Yunnanfou,
 Tourane, Huế, Qui-nhon, Nha-trang, Đồng-hới, Thu-xá,
 Saigon, Phnom-Penh * 3007



Hiệu bào-chế J. BLANC

L. BLANC kô-nghiệp

Lập tự năm 1886, là thường gọi là hiệu thuốc Lập-lãng
 ở phố Tráng-tiền (Rue Paul-Berf) số 31, Hanoi-Fonkin

GIẤY NÂU 50

NÊN ĐẾN ĐÓ MÀ HỎI:

ENO KOLA COCA. — Rượu bổ để cho những người ốm đ
 đần bá ó cừ. Một litre: 2 50

Trước khi ăn cơm uống một cốc ssa.

OLIXIN HISTORNIQUE. — Thuốc nước. Một chai: 1 25

GRANULÉ HISTORNIQUE. — Thuốc hạt. Một chai: 1 25

Đền là thuốc trị bệnh lao, bệnh ghip nà các bệnh đ
 phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả

STROP D'HEMORROIDIS SUBLANE. — Thuốc trị bệnh ha mon
 xanh xao rất là thần hiệu. Một lán trước khi ăn

uống 3 hay 4 muỗng. Một chai: 1 50

BOUTTES NOTAL, Circulation du Sang. — Thuốc làm cho mạch
 máu chảy đều. Một chai: 1 50

Ai ỉa có cần hỏi gì cứ viết thư về, bả-hiệu xin trả lời ngay.
 Tiền gửi hàng phần người mua phải chu

MỜI XUẤT BẢN :

SƠ-HỌC ĐỊA-DU'

Đông-Pháp — Bắc-kỳ
Trung-kỳ — Nam-kỳ

Dùng trong các lớp Sơ-đẳng các trường Pháp-Việt
và nhất là cho học-trò đi thi bằng Sơ-đẳng yếu-lạe

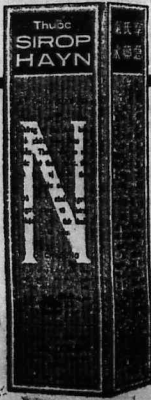
PHẠM - HUY - LỤC soạn

Có địa-dò Đông-pháp toàn-thê và địa-dò riêng từng xứ

Giá bán : 0 \$ 50 — Tiền cước : 0 \$: 0

Bán tại bán-quán và các hàng sách





HẸN **GIÁ là 1 \$ 50**

PHARMACIE MONTÈS - HANOI

NHA ĐÔNG ĐỒ VÀ CHUÔNG